

Výroční zpráva 2011



Posláním občanského sdružení InBáze Berkat je pomáhat migrantům v obtížných životních situacích a vytvářet otevřený a bezpečný prostor pro vzájemné poznávání lidí různých kultur.



InBáze Berkat

Obsah

1	Základní informace	5
2	Projekty v Čečensku	11
3	Komunitní centrum InBáze	15
4	Komunitní centrum Rakovice	33
5	Ethnocatering	37
6	Multikulturní festival RefuFest	39
7	Hospodaření InBáze Berkat, o. s.	41

KAPITOLA 1

ZÁKLADNÍ INFORMACE



Úvodní slovo

Když se ohlédneme za uplynulým rokem, šestým rokem existence InBáze, je za námi pořádný kus práce. Rychle jsme se zabydli v překvapivě klidném vnitrobloku v rušné Legerově ulici a naši přátelé z nejrůznějších zemí si na novou adresu brzy zvykli. Značně větší prostory centra umožnily rozšíření komunitních aktivit, jazykových kurzů a vybudování dobře fungujícího sociálního oddělení, které se věnuje jak poradenství, tak nově i terénní práci. Těší nás, že na chodu centra, zejména sociálního oddělení, se podílí stále více migrantů.

V minulém roce jsme dále museli čelit krizi. Ta tvrdě dopadla na zaměstnanost, a tudíž i na naše klienty, z nichž se někteří ocitli v nesmírně obtížné situaci. Postihla ale i celé naše centrum, protože se nám nepodařilo získat dostatek finančních prostředků na jeho hladký provoz. Neustále jsme se také potýkali se zpožděním plateb od poskytovatelů prostředků na naši činnost, což rozhodně nepřispívalo k optimistickému naladění zaměstnanců. Ti se přesto ze všech sil snažili uskutečňovat všechny plánované aktivity za obětavé pomoci mnoha dobrovolníků, kteří jsou hybnou silou zejména komunitních programů. S pozastavením finančních prostředků se musel vyrovnat i program v Čečensku. Proto bylo nutné udržovat dlouhodobě budované kontakty a hledat další formy podpory.

V minulém roce se InBáze zapojila do práce Konsorcia nevládních organizací pracujících s migranty a navázala zajímavé kontakty s obdobně zaměřenými organizacemi v SNR. Získané poznatky nám umožňují nahlížet na naši vlastní práci z jiného úhlu a posilují naši snahu o zapojení dalších migrantů do chodu komunitního centra.

Do budoucna chceme dále směřovat InBázi k ještě těsnějšímu propojení komunitní a sociální práce, které je, spolu s přátelským individuálním přístupem k příchozím, základem činnosti naší organizace.

Hana Prousková
za InBázi Berkat, o.s.

Rozdělení projektů a aktivit InBáze Berkat, o.s. v roce 2011

Čečensko

Komunitní centrum Doežal

Jana Hradilková: kristanka@nebesa.cz

Přátelská pomoc

Jana Hradilková: kristanka@nebesa.cz

Webové stránky čečenského programu

Štěpán Černoušek: stepan.cernousek@gmail.com

Komunitní centrum InBáze

Komunitní oddělení

Parisa Zargari: zargari@inbaze.cz

Sociální oddělení

Eva Dohnalová: dohnalova@inbaze.cz

Jazykové kurzy

Anna Darashenka: darashenka@inbaze.cz

Komunitní centrum Rakovice

Parisa Zargari: zargari@inbaze.cz

Ethnocatering - sociální podnikání

Lela Kukava: ethnocatering@inbaze.cz

Multikulturní festival RefuFest

Lenka Pešková: refufest@inbaze.cz

Tereza Weisssová: refufest@inbaze.cz

Ekonomické vedení

Ekonom sdružení

Alexandr Zpěvák: zpevak@inbaze.cz

Ekonomka projektů

Alena Searle: searle@inbaze.cz

Lidé Občanského sdružení Berkat

K 31. 12. 2011 mělo občanské sdružení InBáze Berkat celkem 34 členů (v abecedním pořadí): Kristýna Budská, Tomáš Cejp, Jana Cejpová, Eva Dohnalová, Hana Hozáková, Martina Hrdličková, Blanka Charvátová, Inna Jegorčenko, Pavla Jelenová, Juanita Kansil, Tomáš Kofroň, František Kostlán, Bedřiška Kotmelová, Lela Kukava, Jarmila Müllerová, Alice Müllerová, Sandra Najmanová, Hana Prousková, Věra Roubalová, Alena Searle, Radek Smetánka, Barbora Smetánková, Josef Šmíd, Pavel Tvrdý, Zdeňka Švestková, Kateřina Tkáčová, Eva Vaškovičová, Markéta Vinkelhofe-rová, Lenka Weberová, Jovanka Wijsman, Farid Ahmad Yar, Parisa Zargari, Alexandr Zpěvák.

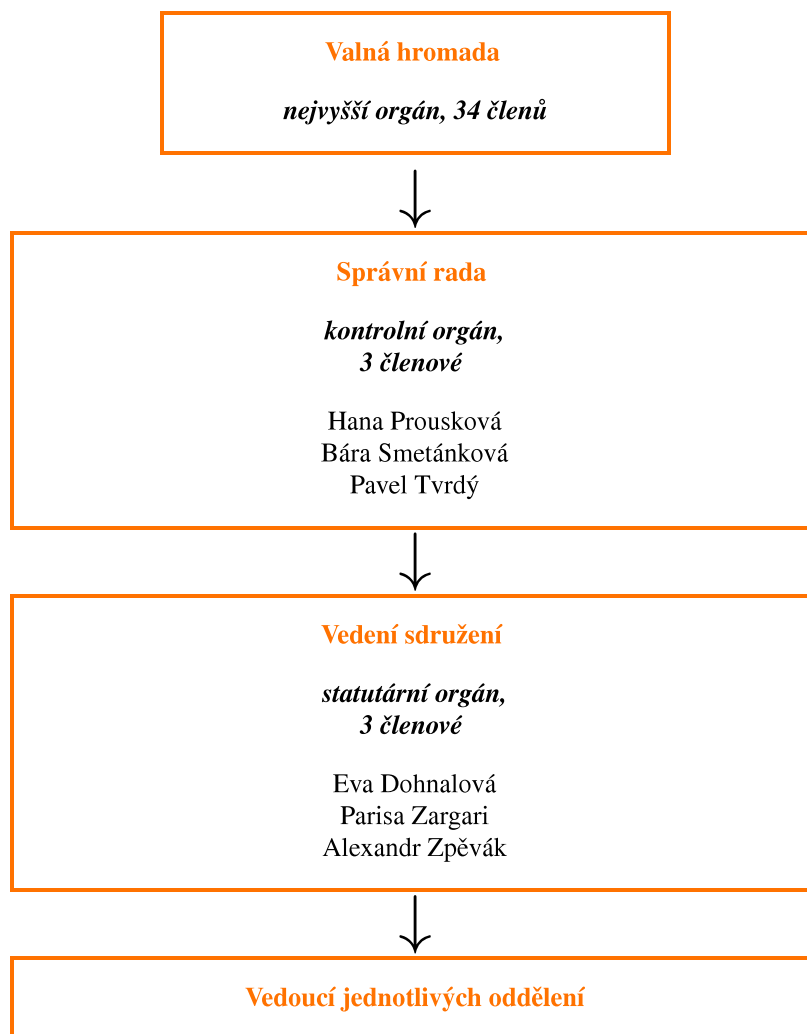
Téměř ve všech oblastech činnosti InBáze Berkat, o.s. se uplatňovali početní dobrovolníci a příznivci Berkatu.



Část týmu při společném grilování.

Struktura orgánů InBáze Berkat, o.s.

Orgány InBáze Berkat o.s. se tvořily postupně od května 2010. Podoba současných rozhodovacích orgánů tak byla vytvořena a odsouhlasena na valné hromadě sdružení 6. 12. 2011.



Kontaktní údaje

InBáze Berkat, o.s. a komunitní centrum InBáze:

Sídlo a korespondenční adresa: Legerova 50, Praha 2, 120 00

E-mail: info@inbaze.cz

Telefon: 224 941 415

Mobil: 739 578 353

IČO: 265 48 216

DIČ: CZ26548216

Komunitní centrum Rakovice:

Adresa: obec Rakovice, Rakovice 1, 398 04

E-mail: rakovice@inbaze.cz

Telefon: 382 210 504

Mobil: 739 578 343

Ethnocatering:

Adresa kanceláře: Legerova 50, Praha 2, 120 00

Adresa provozovny: Jankovcova 2, Praha 7, 170 00

E-mail: ethnocatering@inbaze.cz

Mobil: 739 619 742

Webové stránky InBáze, o.s.: www.inbaze.cz

Facebook InBáze Berkat, o.s.: <http://www.facebook.com/InBaze>

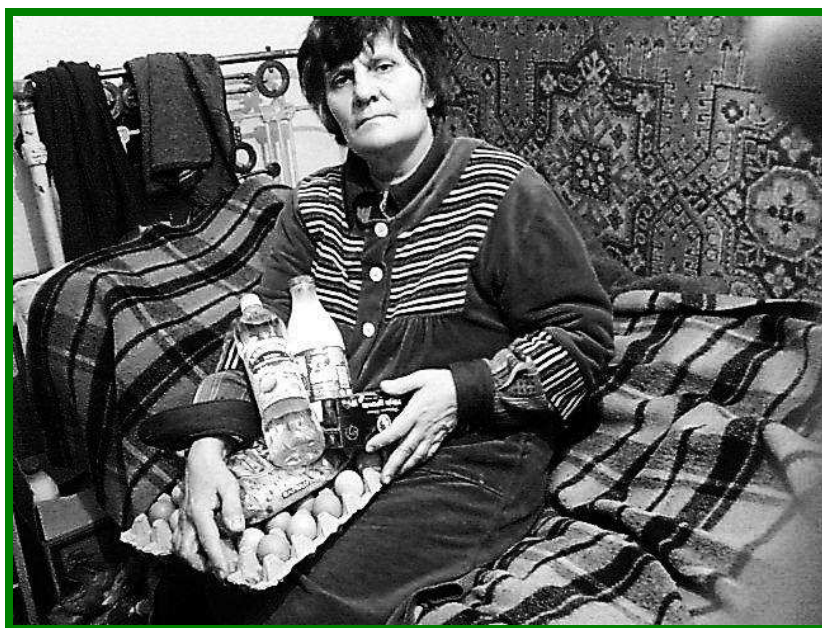
Webové stránky čečenských projektů: www.cecna.cz

KAPITOLA 2

PROJEKTY V ČEČENSKU



Čečenský program vznikl v roce 2001 jako první program Občanského sdružení Berkat¹. Je dílem spolupráce lidí různých profesí a v drtivém míře je postaven na sponzorském principu. Činnost skupiny vychází z původní energie z úspěšných realizací časově ohraničených projektů i systematické práce přátel na obou stranách – české i čečenské. Původně bylo naše úsilí je vedeno potřebou podílet se postupným zlepšováním životní situace rodin, které z Grozného nechtěli nebo nemohli před válkou utéci. Dalším důležitým cílem bylo přiblížit skrze aktivity jak u nás tak v Čečensku charakter, kulturu i zvyklosti na obou stranách a pokusit se tak zabránit mýtům a předsudkům, které vznikají za podstatného přispění mediální propagandy.



Příjemkyně Přátelské pomoci

¹ Po rozdělení Občanského sdružení Berkat v roce 2010 se čečenský program stal součástí InBáze Berkat, o.s.

Historie čečenských aktivit

2002 – 2004: První zdroje prostředků na *Pomoc lidem v ruinách*, benefiční akce, besedy, *Kavkazské večery* na různých místech v Praze, *Putovní výstavy fotografií Ivy Zimové* po celé ČR, veřejné sbírky, soukromé dary, projekce filmových dokumentů.

První velká aktivita: *Před válkou jsem měl hračky*

Příprava a konání tanečního turné dětské skupiny Maršo z uprchlického tábora na čečensko-ingušské hranici – nastartování principu svépomoci jako alternativy k humanitární pomoci – hledání spolupracovníků typu Vachy Těmirchanova (vedoucího taneční skupiny Maršo) a Rozy Muzajevy (terénní sociální pracovníce v Grozném). Zapojení českého Senátu, Ministerstva vnitra a dalších nevládních organizací, spolků i jednotlivců do přípravy a zabezpečení projektu. Spolupráce s misí společnosti Člověk v tísni na Severním Kavkaze. První společný projekt se společností Člověk v tísni (ČvT): *Individuální pomoc lidem v ruinách a Ženské centrum Iman*.

Cílem bylo nastartovat komunitní svépomoc, tj. poskytnout zázemí a vytvořit prostor pro neaktivnější osoby, pomoci jim pracovat samostatně pro druhé a tak přenést princip sociální empatie do totálně zdevastovaného prostředí, kde se každý pere o vlastní přežití. Volba programu, který byl výsledkem dohody mezi Berkatem, pracovníky ČvT a místními ženami – provoz praktických kurzů šití, vázání šátků, kurzy angličtiny a počítačů. Zahájení projektu *Přátelská pomoc rodinám*, do kterého bylo počátkem roku 2004 zapojeno již více než 30 českých rodin, které průběžně podporovaly přibližně stejný počet čečenských bezdomoveckých „domácností“, tvořených sirotky s prarodiči či pěstouny, polosirotky, starými lidmi či vdovami.

2005 – 2010: Ukončení spolupráce s misí společnosti Člověk v tísni na Severním Kavkaze. Nové zformování struktury čečenského programu. Vytvoření místní skupiny žen, která byla podpořena k založení *Fondu Semja* v Grozném. Příprava a uskutečnění druhého pobytu s uměleckým turné taneční skupiny Maršo do Čech a na Moravu - *Tancem proti terorismu*. Transformace programu *Přátelské pomoci*, založení, provoz a upevnění vzdělávacího *komunitního centra Doezal*, vytvoření dvou samostatně výdělečných dílen.

Čečenský program v roce 2011

Rok 2011 byl pro naše partnerky z organizace Semja vkročením do nové fáze, kdy nastala doba, na kterou jsme je připravovali poslední tři roky – tj. že se budou muset obejít bez financí z rozvojového programu České republiky. Změna proběhla při sdílení vědomí toho, že letošní situace bude i průběžným kamenem vytrvalosti a efektivnosti modelu pomoci, který jsme za posledních deset let společně vytvořili. Protože ovšem ženy čelily situaci, kdy budou muset pracovat prakticky zadarmo a v podmínkách, které zvládly samy pro své aktivity vytvořit, bylo velkou otázkou, kolik z nich vydrží při dosavadním nasazení.



Praktický kurz pro mladé dívky.

Drtivá většina týmu v Grozném našla svou vlastní práci buď v pedagogické sféře nebo ve státní správě. Prakticky

veškerá zátěž chodu organizace a vzdělávacích kurzů spočinula na ředitelce organizace Roze Muzajevové. Veškerá činnost byla přesunuta do domku cukrárny, kterou se podařilo vybudovat v předešlém roce ze sponzorských příspěvků českých dárců. Hlavní cílovou skupinou programu se staly dívky z rizikových rodin, které jsou zde připravovány po všech praktických i teoretických stránkách pro budoucí život vdaných hospodyněk a matek.

K výraznému posunu došlo v otázce propojení a spolupráce Semji s ostatními místními organizacemi. Roza přijímá účast v různých seminářích a trénincích v problematice fundraisingu, společně s ostatními kolegyněmi z jiných organizací sepisují žádosti o granty jak z EU tak ostatních nadnárodních subjektů. Získává pozvánky na zahraniční semináře, účastní se výcvikového týdne v Belgii. Dochází i k výměně služeb mezi třemi místními spolky, které příležitostně poskytují různé sociálně-zdravotní služby jak klientům z programu pomoci pro seniory tak pro studující mládež.

Na české straně se podařilo udržet základní síť stávajících soukromých sponzorů. Díky jejichž darům může být jakž takž pokryto základní zázemí pro provoz kurzů. Po celý rok jsme rovněž udrželi úzký pracovní kontakt s ředitelkou Semji Rozou. Jana Hradilková zároveň pomáhala s konzultacemi, editací a adjustací realizovaných žádostí o dotace z EU.



Účastnice bytových kurzů.

Výhledy do budoucna

Budoucnost čečenského programu závisí především na zájmu a podpoře lidí na obou stranách udržet to, co za poměrně extrémních podmínek v současné době spočívá na angažmá dvou žen - Roze Muzajevové a Jany Hradilkové. Čečenský program vstoupil do kritické fáze, kdy musely být z finančních důvodů pozastaveny jeho inovativní prvky a soustředíme se pouze na udržení těch prvků, které si zachovaly svůj originální profil a je po nich stálá poptávka. Tím je vzdělávací kurz a provoz *Přátelské pomoci rodinám*. Ty projekty, které byly dříve rozpracovány - tj. projekty výměny zdravotnického know-how v oblasti rehabilitace, pokračování projektu Paměti staříků, komplexního vzdělávacího programu pro více cílových skupin atd., musely být pozastaveny ve prospěch udržení výše zmíněného. Budoucnost programu též závisí na situaci místní, letos vytvořené koalice nevládních organizací v Grozném. Angažmá týmu na české straně má též klesající tendenci, takže perspektivy čečenského programu se v roce 2012 jeví být jako velmi nejisté.

Velice děkujeme všem, kteří přispěli pro udržení programu Semji i pro realizaci Přátelské pomoci i v krizovém roce 2011.

* * * * *

Jana Hradilková (kristanka@nebesa.cz)

KAPITOLA 3

KOMUNITNÍ CENTRUM INBÁZE



Občanské sdružení InBáze Berkat se v České republice zabývá integrací migrantů všech typů pobytů. Klíčovou roli v těchto aktivitách hraje *komunitní centrum InBáze pro migranty a českou veřejnost*, jenž se nachází v centru Prahy, neboť představuje základnu pro všechny programy a aktivity sdružení. *Komunitní centrum v Rakovicích*, projekt sociálního podnikání *Ethnocatering* i multikulturní festival *Refufest* vychází ze zkušeností komunitního centra InBáze a potřeb jeho klientů.

Občanské sdružení InBáze Berkat si je vědomo, že k úspěšné integraci a spokojenému životu v České republice potřebují cizinci nejen zvládnout český jazyk, najít si zaměstnání, vyhovující bydlení, ale také vytvořit si sociální zázemí a síť přátel. Na tyto potřeby reaguje komunitní centrum InBáze tím, že poskytuje jazykové kurzy, sociální poradenství a nabízí širokou škálu komunitních aktivit, které jsou určeny nejen pro cizince, ale též pro českou veřejnost.



Děti se v komunitním centru InBáze připravují na drakiádu.

Komunitní aktivity

Komunitní oddělení občanského sdružení InBáze Berkat vychází ze zkušenosti, že jedním z nejdůležitějších aspektů integrace cizinců do většinové společnosti je vzájemné poznávání a vytváření prostoru pro společné aktivity a vznik nových přátelství a sociálních vazeb. Proto jsou všechny programy komunitního oddělení mezi které patří multikulturní skupiny Kruhy, program InBáze Berkat dětem, dobrovolnický program, přednáškový cyklus Poznávej svůj nový domov a aktivity v komunitním centru Rakovice otevřené nejen pro cizince, ale i pro českou veřejnost.

InBáze dětem

Programy pro děti jsou součástí služeb komunitního centra InBáze od jeho založení, tedy od roku 2006. Zahrnují pravidelné volnočasové aktivity v Praze a blízkém okolí, podporu mimoškolní činnosti, doučování českými dobrovolníky a v komunitním centru v jihočeských Rakovicích, dále také oslavy významných českých svátků, víkendové tematické pobyty a letní tábory.

Na začátku roku 2011 jsme nově oddělili aktivity pro mladší a starší děti, abychom mohli pružněji reagovat na specifické proměny chování dětí během dospívání a lépe tak vyhověli jejich individuálním potřebám a zájmům. Děti ve věku 6-12 let se účastnily programů pro mladší děti, pro starší děti ve věku 13-18 let probíhala pravidelná setkávání v rámci *klubu ClubIn*.



Mladší děti na výletě v ekofarmě Medník.

PROGRAMY PRO MLADŠÍ DĚTI

Programy pro mladší děti se zaměřují na všestrannou podporu dětí migrantů a jejich integraci do české společnosti. Systematická celoroční práce s dětmi, na níž se z velké části podílejí dobrovolníci, obsahuje nejen pravidelné volnočasové aktivity (workshopy, výlety, víkendové pobyty, letní tábor, oslavy tradičních svátků v Rakovicích, atd.) ale i aktivity zaměřené na podporu školní docházky (anglický dětský klub, doučování) a mimoškolní činnosti.

Programy pro mladší děti vycházejí z dlouholeté zkušenosti InBáze s prací s dětmi cizinců a jejich rodinami. Již v roce 2006 se uskutečnil první letní příměstský tábor, který se dětem velice líbil, a tak se naše sdružení rozhodlo začít pro děti organizovat volnočasové aktivity pravidelně každý měsíc. Jednalo se o výtvarné workshopy, poznávací výlety do okolí Prahy, návštěvy kulturních akcí pro děti a o „velkých prázdninách“ samozřejmě tábor.

V roce 2007 byly tyto aktivity rozšířeny o víkendové pobyty v komunitním centru v jihočeských Rakovicích, které jsou pro mnohé děti jedinou příležitostí, jak opustit městské prostředí a strávit několik dní v přírodě. V Rakovicích také

pravidelně od roku 2007 probíhají oslavy významných českých svátků (Masopust, Velikonoce a Advent), kam jsou vždy zvány nejenom děti, ale i jejich rodiny. V roce 2008 přibyl dále k pravidelným aktivitám Anglický klub, který je připravován studenty Mezinárodní školy v Nebušicích. Klub je zaměřený na procvičování a rozšiřování základní slovní zásoby hravou formou. Každý klub má své téma, ke kterému jsou soustředěny všechny aktivity. Děti mají na klubu možnost slyšet mluvit rodilé mluvčí a vytvářet si skrz zábavné hry pozitivní vztah nejen k angličtině, ale i k sobě navzájem.

Od roku 2008 se také pravidelně jedenkrát za čtvrt roku konají návštěvy kina Lucerna, kam jsou zvány děti společně se svými sourozenci, rodiči a prarodiči, aby společně a zdarma shlédli rodinný film, který aktuálně běží v pražských kinech. V letech 2009 a 2010 jsme také pravidelně spolupracovali s tvořivou dílnou MUDDUM, kde se děti zúčastňovaly různých uměleckých workshopů (keramika, výroba dekorativních předmětů, diářů, apod.). V průběhu roku 2011 pak dále pro rodiče s dětmi pravidelně probíhaly tvořivé keramické dílny.



Víkend s dětmi v Rakovicích na téma pravěk.

Hlavním cílem programů pro mladší děti je podporovat a usnadňovat dětem migrantů a jejich rodinám proces začleňování do české společnosti. Pravidelné volnočasové aktivity, na které jsou zvány i děti z majoritní společnosti, nabízí smysluplné trávení volného času, možnost rozvíjet své zájmy a talenty, příležitost vytvářet hodnotná a trvalá přátelství a učit se skrz ně porozumět odlišným kulturám, způsobům života a vnímání světa.

INBÁZE DĚTEM 2011 - MLADŠÍ DĚTI

22. 1. 2011	Sobota s anděly
25. 2. 2011	Výroba masek na Masopust
26. 2. 2011	Oslava Masopustu v Rakovicích
25. 3. 2011	Keramický workshop
8. 4. 2011	Odpoledne ve stanici techniků – DDM
8. 4. 2011	Anglický klub
23. 4. 2011	Oslava Velikonoc v Rakovicích
29. 4. 2011	Keramický workshop
29. 4. 2011	Anglický klub
7. 5. 2011	Kino Lucerna
13. 5. – 15. 5. 2011	Víkendový pobyt v Rakovicích na téma „Strom a jeho dřevo“
27. 5. 2011	Keramický workshop
28. 5. – 29. 5. 2011	Výtvarné dílny, divadla a hudba na festivalu Mezi ploty
18. 6. 2011	Multikulturní kreativní dílny v rámci festivalu RefuFest v Praze
9. 7. – 19. 7. 2011	Letní tábor v Rakovicích na téma „Loupežníci“
6. 8. – 13. 8. 2011	Keramický tábor v Rakovicích
28. 8. 2011	Multikulturní kreativní dílny v rámci festivalu RefuFest v Rakovicích
10. 9. 2011	Kino Lucerna
23. 9. – 25. 9. 2011	Víkendový pobyt v Rakovicích na téma „Tvoření z kamene a z hlíny“
17.9.-19.9. 2011	Víkendový pobyt pro děti v Rakovicích na téma Život ve středověku
30. 9. 2011	Anglický klub – Introduction
14. 10. 2011	Anglický klub – Greetings
16. 10. 2011	Stromy jak je neznáte
22. 10. 2011	Drakiáda
27. 10. 2011	Výroba mozaik a prohlídka botanické zahrady v Praze
5. 11. 2011	Výlet na ekologickou farmu „usedlost Medník“
11. 11. 2011	Anglický klub – Hobbies
25. 11. 2011	Anglický klub – Thanksgiving
26. 11. 2011	Kino Lucerna
3. 12. 2011	Oslava Adventu v Rakovicích
9. 12. 2011	Anglický klub – Christmas Party
10. 12. 2011	Vánoční hra na Petříně a mexické Vánoce v muzeu
16. 12. 2011	Vánoční tvořivé odpoledne s promítáním fotografií z dětských akcí

Tabulka 3.1: Harmonogram akcí programu InBáze dětem pro mladší děti za rok 2011

V rámci volnočasových aktivit máme možnost děti lépe poznávat a spolupracovat s nimi dále na podpoře jejich zájmové činnosti i mimo komunitní centrum. Této oblasti je níže věnována samostatná kapitola. Další důležitou službou, kterou v rámci programů pro mladší děti nabízíme, je individuální doučování dětí českými dobrovolníky. Doučování probíhá buď v domácím prostředí dítěte, nebo v prostorách komunitního centra InBáze. Nejčastěji doučují dobrovolníci český jazyk, ale příležitostně vypomáhají dětem i s celkovou přípravou do školy.

Volnočasových aktivit se průměrně zúčastňuje 25 dětí cizinců a 15 dětí Čechů, doučování využívalo v průběhu roku celkem 8 dětí. Programy pro mladší děti se těší velkému zájmu, jejich přínos oceňují nejen rodiče dětí, ale i spolupracující pedagogové a psychologové, a proto bychom s jejich organizováním rádi pokračovali i v roce 2012.

Programy pro mladší děti vedla v roce 2011 Jitka Jeslínková a Karolína Tučková. Nenahraditelná byla výpomoc týmu dobrovolníků ve složení Lindsey Elms, Lucie Kameníčková, Zuzana Krahulcová, Lucie Machová, Markéta Marešová, Lenka Pešková, Zuzana Stibůrková, Kateřina Vlachynská, Tereza Weissová, Petr Žabka a mnozí další. Všem patří velký dík!

Karolína Tučková (tuckova@inbaze.cz)

KLUB CLUBIN

Aktivity klubu ClubIn se zaměřují na bezproblémovou integraci mladých imigrantů ve věku 13 až 18 let do české společnosti. Cílem klubu je zábavnou formou (workshopy, interaktivní hry, návštěva dílen, galerií, muzeí atd.) představit mladým imigrantům i mladým lidem z řad české veřejnosti různé profese a přivést je tak k možnému budoucímu povolání či hlubší zájmové činnosti. Klub ClubIn začal fungovat začátkem roku 2011. Vznik klubu navazoval na programy pro mladší děti a byl reakcí na specifické potřeby dospívajících mladých imigrantů.

V roce 2011 byly aktivity v rámci klubu rozděleny do tematických celků (např. hudba, divadlo, moderování, výtvarné umění, architektura, sport atd.). Každému tématu byla věnována vždy dvě setkání, které vedl profesionál či odborník v daném oboru. Na prvním setkání odborník zábavným způsobem uvedl mladé lidi do svého povolání, druhé probíhalo formou interaktivní dílny, workshopu či návštěvy různých studií, organizací, dílen apod., kde měli všichni možnost vidět a prakticky si vyzkoušet, co daná profese obnáší. Mládež navštěvující klub měla tak možnost seznámit se různorodými profesemi. V případě zájmu se jednotlivci nasměrovali na kroužky či přípravné kurzy na střední či vysoké školy, které se na danou profesi zaměřovaly. Setkání navštěvovalo v průměru 15 mladých lidí, z toho 11 pravidelně. Ostatní se účastnili dle zájmu o jednotlivá témata. Dohromady se na aktivitách klubu vystřídal kolem 40 dospívajících mladých lidí jak z řad migrantů, tak z řad české veřejnosti.

V rámci klubu také probíhal mediální projekt „Svět mýma očima“. Tento projekt umožnil mladým lidem natočit si pod dohledem odborného garanta krátký film. Jednou za měsíc se jednomu ze zájemců navštěvujících klub zapůjčila kamera, s jejíž pomocí zaznamenával svět, ve kterém žije a který ho inspiruje (např. místa, věci a lidi, ke kterým má vztah, činnosti, které ho baví atd.). Poté společně s odborným garantem z FAMU film krok po kroku zpracoval. Během roku 2011 se natočilo 8 krátkých filmů. Tyto filmy se promítaly na festivalu RefuFest v Praze a Refufest na statku v Rakovicích.



Členové ClubInu promítají krátké filmy, které sami vytvořili na filmovém večeru v komunitním centru InBáze svým přátelům a rodičům.

V létě na činnost klubu navazovalo intenzivní soustředění, které probíhalo v Rakovicích. Na soustředění se konaly kromě volnočasových aktivit i aktivity zaměřené na jednotlivé profese. Soustředění se zúčastnilo 13 dětí. Všechny aktivity klubu, včetně filmů natočených v rámci mediálního projektu „Svět mýma očima“ je možné najít na facebookovém profilu klubu ClubIn.

Aktivity klubu ClubIn měly mezi mladými lidmi úspěch a byly hojně navštěvovány. Úspěchem bylo i to, že se mezi jednotlivci, navštěvujícími klub, vytvořila hlubší přátelství. Za nejdůležitější z pohledu integrace se dají považovat přátelství, která vznikla mezi dětmi pocházejícími z Čech a dětmi migrantů. Úspěchem je také to, že některá z témat klubu, která představovala různé profese, inspirovala několik dětí k hlubšímu zájmu o dané téma či k výběru školy. V budoucnosti bychom rádi pokračovali v činnosti klubu s tím, že bychom se rádi více zaměřili na podporu mladých migrantů při výběru a studiu střední či vysoké školy.

INBÁZE DĚTEM 2011 - STARŠÍ DĚTI

7.3. 2011	Moderní architektura – přednáška + workshop
10.3. 2011	Tvorba filmu – přednáška + workshop
24.3.2011	Návštěva natáčecího studia FAMU
5.5.2011	Beatbox s Beat Burger Band - workshop
21.5.2011	Beatboxový workshop s Jarem Cosigou
2.6.2011	Jak se stát moderátorem/moderátorkou? (workshop)
18.6.2011	Účast a pomoc s organizováním hudebního festivalu Refufest
18. 6. 2011	Multikulturní kreativní dílny v rámci festivalu RefuFest v Praze
7. 7. 2011	Návštěva české televize
21.7.2011	Lezení na boulderové stěně
21.7.2011	Neobyčejný příběh obyčejné továrny – návštěva galerie DOX + interaktivní dílna
28.7.2011	Lezení na boulderové stěně podruhé
11.8.2011	Návštěva Ekotechnického Muzea
22.8. – 28.8.2011	Soustředění klubu ClubIn na statku v Rakovicích
20.9. 2011	Loco:motion company – divadelní workshop
4.10.2011	Víte, co všechno se děje na divadelní zkoušce?
18.10. 2011	Jak si můžu udělat vlastní sochu? (workshop)
22.10. 2011	Drakiáda
27.10. 2011	Tvorba mozaiky a návštěva botanické zahrady
1.11.2011	Návštěva keramické dílny a tvorba soch z hlíny
8.11. 2011	Workshop v muzeu hudby: Co všechno dokáže hudba?
15.11.2011	Freestyle rap a hip hop (workshop)
29.11. 2011	Stromy jak je neznáte
3.12. 2011	Oslava Adventu v Rakovicích
10.12.2011	Vánoční hra na Petříně a Mexické vánoce (workshop)
13.12.2011	Movie ClubIn – promítání filmů natočených v rámci klubu

Tabulka 3.2: Harmonogram akcí programu InBáze dětem pro starší děti (Klub ClubIn) za rok 2011

Klub ClubIn vedly v roce 2011 Jana Remenárová, Hana Hozáková a Lenka Matoušková. Nenahraditelná byla výpomoc týmu dobrovolníků ve složení Anna Dosoudilová, Lindsey Elms, Alrice Mironovska, Lenka Pešková, Kamila Synková, Tereza Weisssová a mnozí další.

Jana Remenárová (remenarova@inbaze.cz)

PODPORA MIMOŠKOLNÍ ČINNOSTI DĚTÍ MIGRANTŮ

Komunitní centrum InBáze všestranně podporuje mimoškolní činnost dětí migrantů jak svými vlastními programy pro děti (Berkat dětem, ClubIn), tak poradenstvím při vyhledávání vhodných zájmových činností a případnou finanční výpomocí. Uvědomujeme si významnou roli mimoškolní činnosti, která děti rozvíjí a současně působí jako významný integrační faktor. Umožňuje totiž dětem vstupovat do jiného než školního prostředí, rozvíjet jejich specifické schopnosti ve zvoleném oboru a vytvářet si přátelské vztahy na základě společných zájmů. V neposlední řadě mimoškolní aktivity rozšiřují dětem obzor, obohacují slovní zásobu, zlepšují jejich vyjadřování a posilují jejich sebevědomí.

Zaměřujeme se zejména na děti a teenagery ze sociálně slabých rodin a na děti, u nichž se projevuje výrazný talent, v první řadě na ty, které se pravidelně účastní akcí InBáze pro děti a mládež, a na děti návštěvníků komunitního centra. Pomáháme rodičům orientovat se v nabídce ZUŠ, sportovních oddílů a dalších zájmových organizací. Dětem ze sociálně slabých rodin vypomáháme finančními příspěvky, které získáváme od sponzorů. Současně zprostředkováváme některým dětem kontakt s Diakonií, která je podporuje v rámci nadace Kmotrovství.

V roce 2011 se InBáze Berkat věnovala v této oblasti celkem 12 dětem, z nichž sedmi pokryla úplně nebo částečně náklady InBáze (judo, box, plavání, fotbal, tanec, kytara, housle), a třem nadace Kmotrovství (judo, sólový a sborový zpěv). Jednomu chlapci jsme zprostředkovali skautský oddíl, dalšímu přípravku na uměleckou školu. Pokroky dětí ve vybraném oboru sledujeme a snažíme se vyhledávat individuální sponzory pro nadané sociálně slabé děti.

Do budoucna plánujeme širší propagaci mimoškolní činnosti mezi dětmi a jejich rodiči, na různých akcích InBáze, prostřednictvím sociálního oddělení apod. Při poskytování finanční výpomoci budeme nadále přihlížet k sociální situaci rodiny zaměříme se také na podávání individuálních žádostí o příspěvek u nadací a organizací, které nabízejí podporu aktivit pro děti.

Děkujeme všem, kteří svou snahou a finančními příspěvky umožnili dětem migrantů, aby trávily zajímavě a přínosně svůj volný čas.

* * * * *

Hana Prousková (prouskova@inbaze.cz)

Multikulturní skupiny Kruhy

Multikulturní skupiny KRUHY jsou nízkoprahovou službou určenou zejména pro ženy migrantky, vítané jsou však i Češky. Jedním z hlavních cílů skupin je totiž vzájemné sbližování kultur, včetně kultury české, která je pro migrantky nyní stěžejní.

Multikulturní skupiny KRUHY vznikly v roce 1999 v prostorech pobytových středisek patřících do azylových zařízení pro uprchlíky. Od roku 2003 probíhají Multikulturní skupiny též v Praze. Vznik komunitního centra InBáze v roce 2006 umožnil přesun skupin do prostor nově otevřeného centra. Dvě paralelní ženské skupiny se v roce 2010 rozšířily o dvě nové specificky zaměřené skupiny - *Skupinu pro maminky* a klub seniorů zvaný *Babí léto*.

Multikulturní skupiny Kruhy jsou otevřené všem ženám bez ohledu na zemi původu, náboženské vyznání, věk či délku pobytu v ČR. Cílem skupin je poskytnout ženám otevřený a bezpečný prostor a s ním spojený pocit přijetí. Skupinová komunikace probíhá převážně v českém jazyce se záměrem umožnit tak ženám migrantkám procvičování českého jazyka, během kterého dochází k odbourávání jejich osobních bariér, jež jim brání mluvit česky. Významným cílem skupin je též rozšiřování sociálních sítí žen migrantek prostřednictvím navazování přátelských vazeb mezi sebou navzájem.



Ochutnávka perských sladkostí během ženské skupiny.

V roce 2011 probíhaly v komunitním centru InBáze již druhým rokem čtyři skupiny týdně – dvě Ženské multikulturní skupiny (pondělní a středeční večer), Skupina pro maminky (středeční dopoledne) a klub Babí léto (čtvrteční večer). Během roku 2011 se skupin zúčastnilo cca 180 žen původem z Ruska, Ukrajiny, Běloruska, ČR, Gruzie, Kuby, Afghánistánu, Čečenska, ale také z Kyrgyzstánu, Mongolska, Arménie atd.

Na Ženské skupiny docházelo v průměru 7-12 žen, Skupiny pro maminky se průměrně účastnilo 6-10 žen a klubu Babí léto cca 8-14 žen. Stejně jako v předcházejícím roce i v roce 2011 bylo na 2 skupinách zajištěno bezplatné hlídání dětí, konkrétně na Pondělní ženské skupině a Skupině pro maminky. Většina skupin byla "povídací" – tématicky zaměřena (např. téma rodina a rozdělení rolí uvnitř), ale zároveň byly na programu i zajímavé přednášky, z nichž některé byly otevřené i široké veřejnosti (např. přednáška o Podněstří či o Svatojakubské pouti). Velmi oblíbenými akcemi se stal již druhý bazar dětského oblečení pořádaný Skupinou pro maminky a v pořadí již třetí poetický večer na téma láska zorganizovaný klubem Babí léto.

V létě se namísto skupin uskutečnil již čtvrtý letní pobyt žen s dětmi v komunitním centru Rakovice. Během tohoto pětidenního pobytu se podařilo navázat mezi klientkami a pracovním týmem skupin blízké přátelské vztahy, na jejichž základě je poté možné pracovat s klientkami na hlubší úrovni.



Multikulturní skupiny KRUHY na výletě v Rakovicích v jižních Čechách.

V roce 2012 se budou v prostorách komunitního centra InBáze i nadále konat každý týden čtyři Multikulturní skupiny s cílem zachovat tento bezpečný prostor pro migrantky a zároveň více otevřít kvalifikovaným ženám migrantkám participaci na vedení skupin.

Multikulturní skupiny zajišťovaly v roce 2011 Martina Hrdličková, Věra Roubalová, Kateřina Součková, Jitka Jeslíňková, Jitka Chlupáčová, Tamara Akulashvili, Eva Křivohlávková, Martina Výrková a Hana Váchová. O hlídání dětí se postarala Zuzana Stibůrková a Rita Tumgoeva.

* * * * *

Martina Hrdličková (hrdlickova@inbaze.cz)

Dobrovolníci

Působení dobrovolníků v InBázi Berkat má dlouholetou historii a od počátku vzniku sdružení je nedílnou a nezbytnou součástí práce celé organizace.

V roce 2007 získalo občanské sdružení InBáze Berkat akreditaci dobrovolnické služby platnou na 3 roky. Akreditace nám umožnila zajišťovat dobrovolníkům InBáze vhodné podmínky pro výkon jejich činnosti, díky čemuž se stabilně udržel poměrně vysoký počet aktivně spolupracujících dobrovolníků. Dobrovolníci se zapojovali téměř do všech programů organizace, poskytovali přímou pomoc klientům centra, vypomáhali s chodem organizace a její propagací. V průběhu roku 2011 se nám podařilo akreditaci opět obnovit.

Dobrovolníci v InBázi pomáhají nejen dospělým klientům, ale i dětem. Díky jejich pomoci můžeme realizovat stále více aktivit a zajišťovat klientům centra i dětem individuální přístup a pomoc. V průběhu roku 2011 jsme pravidelně spolupracovali s 30 dobrovolníky. Většina z nich působila průběžně ve více projektech organizace. Spolu s nimi nám byli ku pomoci další příznivci organizace, kteří obvykle vypomáhali příležitostně na jednorázových akcích (Refufest, oslava svátků v Rakovicích apod.).



Příprava výdeje jídla dětem během víkendového pobytu v Rakovicích.

Všichni dobrovolníci a příznivci InBáze byli pravidelně koordinátorkou dobrovolníků zváni na vzdělávací přednášky a osvětové akce, které InBáze pořádá. Všem byly také nabídnuty kurzy ruštiny, která se při komunikaci s klienty centra často využívá. V průběhu roku jsme pro dobrovolníky zorganizovali dvě školení, zaměřené na problematiku migrace a pobytové statusy a na didaktiku češtiny jako cizího jazyka. V roce 2011 působili dobrovolníci zejména v těchto projektech:

Komunitní centrum InBáze

* **Multikulturní skupiny Kruhy** – jedná se o podvečerní setkávání dvou ženských skupin a jedné seniorské skupiny a o dopolední setkávání skupiny pro maminky s předškolními dětmi. Dobrovolníci pomáhali s organizací skupin, podíleli se na vytváření programu, pomáhali se zajišťováním nákupů materiálu a drobného pohoštění, svou přítomností přispívali k lepší komunikaci a bylo-li třeba, zajišťovali během skupiny i hlídání dětí (5 dobrovolníků).

* **Vzdělávání** – InBáze zprostředkovává svým klientům (dospělým i dětem) individuální vzdělávání, které zajišťují dobrovolníci. Dobrovolníci většinou pomáhají cizincům zlepšovat jejich jazykové dovednosti (doučování českého jazyka, anglického jazyka), PC dovednosti, dětským klientům pomáhají obecně se školními povinnostmi a často také s přípravou k přijímacím či závěrečným zkouškám. Forma tandemu umožňuje individuální přístup a možnost přesně rozpoznat klientovy vzdělávací potřeby a reagovat na ně (15 dobrovolníků).

* **Programy pro děti** – V rámci aktivizačních programů pro rodiny s dětmi pracují dobrovolníci (ve spolupráci s koordinátorem dobrovolníků a koordinátory dětských programů) s dětmi a mladými lidmi z rodin cizinců. Pomáhají zajišťovat letní dětské tábory, víkendové pobyty a další volnočasové aktivity, které pravidelně probíhají v Praze či v blízkém okolí. Díky dobrovolníkům z řad *Mezinárodní školy Nebužice* probíhá pravidelně dvakrát měsíčně také *anglický klub* (12 dobrovolníků, 10 příznivců organizace z Mezinárodní školy).

Komunitní centrum Rakovice

Dobrovolníci a příznivci zde vypomáhali na brigádách, pomáhali připravovat pobyty pro děti i dospělé klienty centra, výrazně přispěli i k organizování oslav významných českých svátků s místní komunitou a multikulturního festivalu RefuFest na statku (programy pro děti viz výše, dále 10 dobrovolníků a 20 příznivců organizace).

Multikulturní festival RefuFest aneb Přijde svátek

Open-air festival RefuFest se koná pravidelně každý rok v centru Prahy a v Rakovicích. Dobrovolníci pomáhají s několikaměsíční přípravou a s propagací akce, na místě se pak starají o technické zázemí, pomáhají s realizací jednotlivých aktivit festivalu, zajišťují doprovodný program pro děti, jsou nápomocní při doprovodu a ubytování cizinců na akci, pomáhají s úklidem, apod. (20 dobrovolníků, 20 příznivců organizace).

V následujícím období se budeme snažit motivovat stávající dobrovolníky k další spolupráci a provedeme také nový nábor. Rádi bychom navázali spolupráci se studenty kateder českého jazyka, výuky češtiny pro cizince, multikulturní výchovy apod. Všem dobrovolníkům budou i nadále nabízeny kurzy ruštiny a tematická školení. Budeme také pokračovat v tradici neformálních setkávání, která jsou vhodným prostorem ke vzájemnému seznámení, sdílení zážitků a k úvahám o dalších možnostech spolupráce. InBáze Berkat si velice váží všech dobrovolníků a děkuje jim za jejich práci v roce 2011!

Martina Hrdličková (hrdlickova@inbaze.cz)

Karolína Tučková (tuckova@inbaze.cz)

Přednáškový cyklus “Poznejte svůj nový domov”

Také v roce 2011 se pod názvem *Poznávej svůj nový domov* uskutečnily v komunitním centru InBáze přednášky pro cizince a českou veřejnost, které reflektovaly aktuální témata v problematice integrace cizinců, kulturního a společenského života v ČR. Obsah přednášek „Poznejte svůj nový domov“ zvyšuje informovanost cizinců o legislativním, právním, sociálním a kulturním systémem v ČR, poskytuje praktickou orientaci v české společnosti a její historii. Některé z přednášek si cizinci zajišťovali sami a prezentovali své země původu.



Přednáška na téma daňové přiznání.

Příklad některých témat přednášek: Daňové přiznání, setkání s pracovníky odboru azylové a migrační politiky Ministerstva vnitra ČR, transgenerační přenos traumatu, problémy s půjčkami a jejich řešení, česká hudba, Angola, možnosti rozvoje Podněstří aj.

Anna Darashenka (darashenka@inbaze.cz)

Sociální oddělení

Sociální oddělení poskytuje odborné sociální poradenství, sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi, pracovní poradenství, asistenční služby na oddělení pobytu cizinců odboru azylové a migrační politiky Ministerstva vnitra České republiky (OAMP MVČR), právní poradenství a psychologické poradenství.

Odborné sociální poradenství

InBáze Berkat je od roku 2008 registrovaným poskytovatelem odborného sociálního poradenství. Poskytování poradenství se řídí standardy kvality sociálních služeb definovaných vyhláškou Ministerstva práce a sociálních věcí (MPSV) č. 505/2006 Sb. Cílovou skupinou jsou cizinci všech pobytových statusů žijící na území hlavního města Prahy. Poskytování poradenství je zajištěno v ruštině, angličtině, češtině a na vyžádání je zajištěna francouzština, mongolština, vietnamština, arabština.



Odborné sociální poradenství ve vietnamštině.

Sociální poradenství je poskytována v pondělí 10.00-18.00, v úterý 14.00-18.00, středa 9.00-17.00, čtvrtek 10.00-18.00 a pátek 10.00-17.00. V roce 2011 sociální pracovnice poskytly cca 830 konzultací 472 klientům. Nově uzavřelo smlouvu v roce 2011 o poskytování sociálních služeb 185 klientů. Konzultace se týkaly převážně pobytového statusu, podnikání, členství v obchodní společnosti a družstvu, hledání práce, bydlení, školek a škol. Výrazným tématem byly zejména důsledky úspěšného převodu agendy dlouhodobých pobytů z cizinecké policie na OAMP MVČR, v jehož důsledku dochází k masivnímu nedodržování lhůt správního řízení. V únoru a březnu ve spolupráci s dalšími organizacemi proběhla letáková a informační kampaň zaměřená na podávání daňového přiznání živnostníků a členů obchodních společností a družstev.

Tým sociálních pracovnic tvoří vedoucí sociálního oddělení Mgr. Eva Dohnalová, pracovnice v sociálních službách Dis. Pavla Jelenová, Bc. Marina Pojmanová a Eva Křivohlávková.

* * * * *

Eva Dohnalová (dohnalova@inbaze.cz)

Sociálně aktivizační služby pro rodiny s dětmi

InBáze Berkat je od roku 2008 registrovaným poskytovatelem sociálně-aktivizačních služeb pro rodiny s dětmi dle zákona č. 108/2006 Sb. Cílovou skupinou jsou migrantské rodiny s dětmi s trvalým bydlištěm v Praze nebo v Jižních Čechách, kde má sdružení své detašované pracoviště v obci Rakovice.

V roce 2011 se již třetí rok pokračovalo v individuální práci s celými rodinami. Počet rodin se snížil, avšak práce s rodinami se prohloubila. Cílem této služby bylo a je zvýšit sociální integraci a optimální fungování rodin s dětmi, u kterých existuje riziko sociálního vyloučení, jež rodina nedokáže samostatně a bez pomoci překonat.

Celkový počet zapojených rodin v roce 2011 je 26 rodin. Práce s dospělými se týkala zejména pracovního poradenství, poradenství v oblasti využití sociálních dávek a s vyhledáváním školských zařízení pro děti (MŠ, ZŠ, SŠ). Tato služba byla a je nadále úzce propojena s programy *InBáze dětem* – programy pro mladší děti a *klub ClubIn* pro starší děti, *podpora mimoškolní činnosti a ženskými skupinami Kruhy*. Pracovní tým tvoří vedoucí služby Bc. Hana

Hozáková, sociální pracovnice Bc. Karolína Tučková a koordinátorka volnočasových aktivit a doučování Mgr. Jana Remenárová.

* * * * *

Eva Dohnalová (dohnalova@inbaze.cz)

Právní poradenství

Bezplatné právní konzultace probíhaly ve středu 16.00-18.00 a v pátek 16.00-18.00 ve spolupráci s advokátní kancelář. Právnička Mgr. et Mgr. Oksana Rizak poskytla 260 konzultací 63 klientům. Hlavní problémy se týkaly cizinecké legislativy (prodlužování pobytu, stížnost na nečinnost správního orgánu), podnikání, pracovněprávních a rodinných vztahů.

* * * * *

Eva Dohnalová (dohnalova@inbaze.cz)

Psychologické poradenství

Psychologické poradenství je další významnou službou, kterou nabízí komunitní centrum. Klienti centra se mohou svěřit se svými aktuálními i dlouhotrvajícími problémy psychologickým poradcům. Tuto službu nabízí komunitní centrum již od roku 2006. Některým migrantům trvalo delší dobu, než si zvykli na pravidla psychologického poradenství. V jejich kulturách bylo často považováno za slabost mluvit o svých problémech, nebo se svěřovat někomu, kdo nepatří do rodiny. Postupně si migranti na tuto službu zvykli a hojně jí využívají. Důležité je, že v komunitním centru jsou aktivity propojené a tak například mohou zaměstnanci sociálního oddělení, či multikulturních skupin Kruhy nabídnout klientům psychologické poradenství a totéž funguje i naopak.

I v tomto roce 2011 probíhalo psychologické poradenství pro migranty pravidelně jedenkrát týdně. Vedla jej zkušená psychoterapeutka, která se touto problematikou dlouhodobě zabývá a pod supervizi i začínaly mladé psychoterapeutky. O sezení byl velký zájem migrantů, kteří přicházeli jak s akutními problémy, úzkostmi, tak s traumaty ze zemí svého původu. Někteří potřebovali krizovou intervenci, někteří dlouhodobou psychoterapeutickou péči. V případě potřeby jsme spolupracovali i s psychiatrickou. Sezení probíhala v ruském, anglickém a českém jazyce. Často byly také využívány kratší telefonické intervence. Každý týden přicházelo do InBáze přibližně 7 klientů na psychoterapii. Asi polovina z nich byla v dlouhodobé terapii. V roce 2011 přišlo vyhledat psychologické poradenství celkem přibližně 120 klientů. Tato služba je bezplatná.

Pro rok 2012 chystáme rozšíření této služby. Pracovat začíná nový tým sestavený zatím z pěti odborných poradkyň z různých zemí. Psychologické poradenství nabízíme v ruštině, angličtině, němčině, uzbečtině, češtině a chystáme další jazyky. Plánujeme i skupinovou psychoterapii pro migranty. Tým bude mít pravidelné intervize a odborné semináře. Složitá sociální situace a nejistota mnohých migrantů má vliv na jejich fyzické i psychické zdraví. Proto je tato služba čím dále tím více potřebnější. Bohužel má zatím ze strany státu malou podporu.

* * * * *

Věra Roubalová Kostlánová (roubalova@inbaze.cz)

Pomoc s vybavováním bytů a asistenční služby pro azylanty a osoby s udělenou doplňkovou ochranou

V rámci projektu Nový domov pro azylanty Evropského uprchlického fondu bylo poskytováno sociální, právní a pracovní poradenství, zprostředkování rekvalifikačních kurzů pro azylanty a osoby s udělenou doplňkovou ochranou a pomoc s vybavováním bytů a asistenční služby při integraci do obce pro azylanty v Praze a Jihočeském kraji. Projektu se zúčastnilo celkově 50 osob. Obdobný typ projektu bude pokračovat také v roce 2012 ve více krajích.

Asistenční služby na odděleních pobytu cizinců OAMP MVČR v Praze

V březnu 2011 se zrodila nová pomocná služba pro migranty ve spolupráci s Odborem azylové a migrační politiky v rámci projektu Asistenční služby pro migranty InBáze Berkat Evropského fondu pro integraci státních příslušníků třetích zemí a v projektu Terénní asistenční služby pro migranty v Praze a dalších lokalitách ČR v souvislosti s novelou zákona o pobytu cizinců MVČR. Cílem této služby je pomoci migrantům v odbourávání jazykových a institucionálních bariér přímo na oddělení pobytu cizinců Praha IV Koněvova 188/32, Praha 3 – Žižkov, Praha III Cigánkova 1861/2, Praha 4 – Chodov a od listopadu také na oddělení pobytu cizinců Praha I – Nad Vršovskou Horou 88/4, Praha 10 – Bohdalec. Jedná se o oddělení pobytu cizinců, která jsou nejvíce exponovány ve vyřizování cizinecké agendy v České republice.



Tým sociokulturních mediátorů na oddělení pobytu cizinců Praha IV - Koněvova 188/32, Praha 3 - Žižkov.

Služba je poskytována kvalifikovanými kulturními mediátory, kteří jsou rodilými mluvčími ruštiny, arabštiny, vietnamštiny a mongolštiny a ovládají pobytovou problematiku. Přítomnost kulturních mediátorů napomáhá zaměstnancům OAMP při jednání s klienty a naopak. V níže uvedené pracovní době byly poskytovány tyto služby: pomoc s tlumočením a vyplňováním formulářů pro migranty hovořící arabsky, anglicky, rusky, bělorusky, vietnamsky, mongolsky. Už za několik měsíců od zahájení služby byly vidět jasné pozitivní výsledky odvedené práce. Velký počet klientů sloužil jako hlavní ukazatel úspěšného čerpání nabízené služby. Zpětná vazba klientů, kteří využili služeb kulturních mediátorů, byla hodně povzbudivá. Klienti označovali možnost mít někoho, kdo jim může poradit v jejich rodném jazyce přímo na pobočkách OAMP, jako nejprínosnější novum za posledních několik let.

Pozitivně hodnotili novou službu i sami pracovníci OAMP zejména službu tlumočení. Kulturní mediátoři začali svoji práci ve velice bouřlivém období. Velké změny v cizineckém zákoně a převod agendy dlouhodobých pobytů na OAMP způsobily zmatek a ještě větší desorientovanost cizinců. Pravidelným mapováním vzniklé situace kulturní mediátoři ukazovali na nejslabší místa nově vzniklého systému. Díky snaze týmu InBáze Berkat bylo docíleno i konkrétních pozitivních změn v jednání úředníků OAMP. Například byl zaveden jednotný postup ve vydávání překlenovacího štítku a také v povinném vydávání potvrzení o podání žádosti k povolení/prodloužení dlouhodobého pobytu.

Kromě působení na pobočkách OAMP kulturní mediátoři nabízeli svým klientům i asistenci do jiných institucí. V rámci svých terénních hodin mediátoři doprovázeli své krajany do nemocnic, pojišťoven, bank, škol a soudů. Názorným příkladem konstruktivního působení kulturních mediátorů může být kladné vyřešení situace dvou těžce nemocných občanů z Mongolska, kteří pomocí kulturního mediátora pro mongolsky mluvící migranty získali trvalý pobyt a tím i přístup ke veřejnému zdravotnímu pojištění. V současné chvíli tito klienti jsou pod odborným dohledem lékařů a nemusejí se již strachovat o svůj pobyt. Podobných případů je na kontě kulturních mediátorů samozřejmě více.

ODDĚLENÍ POBYTU CIZINCŮ PRAHA IV - KONĚVOVA 188/32, PRAHA 3 - ŽIŽKOV

Pondělí	9 - 13	Arabština, angličtina, mongolština
Úterý	9 - 13	Ruština, angličtina, mongolština
Středa	9 - 13	Arabština, angličtina, vietnamština
	14 - 17	Ruština, vietnamština, angličtina

ODDĚLENÍ POBYTU CIZINCŮ PRAHA III - CIGÁNKOVA 1861/2, PRAHA 4 - CHODOV

Pondělí	9 - 15	Ruština, angličtina, vietnamština
Středa	9 - 13	Ruština, angličtina, vietnamština
Čtvrtek	9 - 13	Arabština, angličtina, mongolština

ODDĚLENÍ POBYTU CIZINCŮ PRAHA I - NAD VRŠOVSKOU HOROU 88/4, PRAHA 10 - BOHDALEC

Pondělí	14 - 17	Ruština, angličtina, vietnamština
Úterý	8 - 12	Mongolština, angličtina, vietnamština
Čtvrtek	8 - 13	Ruština, angličtina

Tabulka 3.3: Provozní doba na oddělení pobytu cizinců v Praze.

V průběhu roku kulturní mediátoři se snažili informovat o nabízené službě co nejvíce. O Asistenční službě pro migranty InBáze Berkat si bylo možno přečíst ve vietnamském periodiku Tuan Tin Moi. Zde umístila svůj článek kulturní mediátora Xuan Mai Thi Thanh. Novou službu popsala i kulturní mediátorka pro rusky mluvící migranty Ljubov Grunovskaja, která barvitě vylíčila práci na pobočkách OAMP v časopise Slovo 21. Kulturním mediátorům bylo věnováno jedno vysílání v rozhlasovém pořadu Zaměřeno na cizince a účastnili se také pořadu Crossings v rádiu Wave.

Spektrum témat, kterými se zabývají kulturní mediátoři, je opravdu hodně široký. To dokázala i účast kulturních mediátorů na konferenci věnované domácímu násilí u migrantů, kterou organizovalo Pražský Intervenční centrum v listopadu. Zkušenosti a znalosti mediátorů napomohly k vytváření komplexního a uceleného pohledu na daný problém. V roce 2012 služba kulturních mediátorů pokračuje. Cílem do budoucna je neustále zkvalitňování služby, rozšíření míst působnosti a také navýšení počtu kulturních mediátorů.

Statistické údaje Sociálního oddělení za rok 2011**POBYTOVÝ STATUS NOVĚ REGISTROVANÝCH KLIENTŮ V ROCE 2011**

Žadatel o mezinárodní ochranu	2
Azyl	8
Doplňková ochrana	9
Vízum do 90 dnů	1
Dlouhodobé vízum	5
Dlouhodobý pobyt	142
Trvalý pobyt	11
Občan EU	4
Přechodný pobyt - rodinný příslušník občana EU	3
Bez udání	7

Tabulka 3.4: Statistické údaje o počtech nově registrovaných klientů dle pobytových statusů za rok 2011.

ZASTOUPENÍ MUŽŮ A ŽEN V ROCE 2011

Muži	73
Ženy	112

Tabulka 3.5: Statistické údaje o počtech nově registrovaných klientů dle pohlaví za rok 2011.

ZEMĚ PŮVODU NOVĚ REGISTROVANÝCH KLIENTŮ V ROCE 2011

Afghánistán	1
Alžírsko	0
Arménie	5
Bangladéš	3
Barma	3
Bělorusko	2
Bosna a Hercegovina	1
Brazílie	0
Bulharsko	4
Demokratická republika Kongo	2
Čína	1
Gruzie	1
Chorvatsko	1
Irák	2
Írán	1
Japonsko	1
Jemen	1
Jordánsko	1
Kamerun	1
Kazachstán	2
Kolumbie	1
Kuba	2
Kyrgyzstán	2
Libye	2
Litva	1
Lotyšsko	1
Maroko	1
Moldávie	9
Mongolsko	19
Německo	1
Nigérie	3
Pobřeží Slonoviny	1
Ruská Federace	46
Somálsko	3
Srbsko	1
Srí Lanka	1
Súdán	2
Sýrie	3
Tanzanie	1
Togo	1
Tunisko	2
Turecko	1
Ukrajina	35
USA	2
Uzbekistán	6
Vietnam	2
Celkem	185

Tabulka 3.6: Statistické údaje o počtech nově registrovaných klientů dle zemí původu za rok 2011.

Členství v Konsorciu nevládních organizací pracujících s migranty

InBáze Berkat je od roku 2009 členskou organizací Konsorcia nevládních organizací pracujících s migranty. Hlavním cílem Konsorcia je se aktivně podílet na tvorbě migrační politiky a seznamovat veřejnost se situací migrantů v českém i evropském kontextu. Konsorcium dále zajišťuje medializaci případů migrantů, jejichž práva byla závažným způsobem porušena, další vzdělávání pracovníků členských organizací, podporuje výměnu informací mezi neziskovými organizacemi a veřejnou správou v oblasti migrace a koordinuje reakce členských organizací na aktuální migrační dění.

Rok 2011 se Konsorcium věnovalo snahám propagovat otevřený přístup vůči migrantům, a to kromě jiného zveřejněním stanoviska k věcnému záměru cizineckého zákona, novele zákona o veřejném pojištění a věcnému záměru zákona o státním občanství. Dále připomínkovalo koncept Ekonomické migrace, z něhož se později transformoval základ věcného záměru cizineckého zákona. Na evropské úrovni se zapojilo do Pochodu s deštníky, jehož cílem je upozornit na zranitelnost uprchlíků, a 20. Června se konal pochod k Úřadu vlády, kde byla odevzdána petice s žádostí o zkrácení azylových produr v České republice. Konsorcium se také zapojilo do otevřené diskuze Evropské komise o globální politice vůči migraci. 14. Listopadu uspořádalo Konsorcium pod záštitou Výboru pro vzdělávání, vědu, kulturu, lidská práva a petice Senátu ČR mezinárodní konferenci „Východiska migračních politik“, 15. listopadu na ni navázalo šest workshopů na témata klíčová pro migrační politiky. Ke každému tématu byla napsána cca dvacetistránkové kapitola, dohromady tvoří studii „Východiska migračních politik“, ke stažení na webové stránce Konsorcia. InBáze Berkat je také členem sociální, právní, mediální a advokační pracovní skupiny Konsorcia.

Více informací o Konsorciu najdete na <http://www.konsorcium-nno.cz/>

* * * * *

Eva Dohnalová (dohnalova@inbaze.cz)

Česká sbírka

Veřejná sbírka občanského sdružení InBáze Berkat na pomoc migrantům v ČR je určena na podporu konkrétních klientů komunitního centra InBáze, kteří se nacházejí v tíživé životní situaci. Z finance z veřejné sbírky jsou tak klientům v existenční nouzi hrazeny příspěvky na jídlo, bydlení či ošacení. V případě finanční nouze klientů sbírka přispívá na pokrytí léčebných výdajů, na osobní rozvoj dětí (např. mimoškolní zájmová činnost, školní pomůcky) či na podporu zvyšování kvalifikace a pracovního uplatnění. Aktuální stav transparentního účtu Raiffeisen Bank je možné zjistit na webových stránkách InBáze Berkat, o. s. nebo stránkách Raiffeisen Bank (Transparentní účet: 633756 / 5500).

NÁZEV SOS AKCE	VARIABILNÍ SYMBOL	CÍLOVÁ ČÁSTKA
SOS pro mimínko Temuulen	402	Neurčeno
SOS pro Rozalinu, Davida a Salima	404	22 000 Kč
SOS pro Ludmilu a Ilonu	409	Neurčeno

Tabulka 3.7: Přehled sbírkových výzev ze rok 2011.

* * * * *

Pavel Tvrďý (tvrdy@inbaze.cz)

Jazykové kurzy

V komunitním centru InBáze se pořádají jazykové kurzy (především kurzy českého jazyka) již od počátku vzniku centra, neboť dobré zvládnutí českého jazyka je považováno za klíčovou podmínku úspěšné integrace do české společnosti. Vzhledem k poptávce klientů roce 2011 probíhaly kromě kurzů češtiny také kurzy angličtiny a francouzštiny.

Kurzy českého jazyka

V InBázi byly po celý rok organizovány kurzy českého jazyka pro migranty všech druhů pobytu v úrovních začátečníci, mírně pokročilí a dále kurz konverzace. Kurzy jsou minimálně zpoplatněné, aby pokryly provozní náklady. V prvním pololetí roku 2011 proběhlo pět kurzů českého jazyka, kterých se účastnilo průměrně 45 lidí. Z různých důvodů se účastníci kurzů často měnili, proto byl celkový počet žáků kurzů v prvním pololetí 58.

Vzhledem k tomu, že narostl počet zájemců, otevřeli jsme od září 2011 i další kurzy českého jazyka pro začátečníky - dopolední i večerní. Celkem proběhlo ve druhém pololetí sedm kurzů s celkovým počtem 100 žáků. Jeden kurz navštěvovalo průměrně 8 lidí.



Kurz českého jazyka v komunitním centru InBáze.

Kurzy anglického jazyka

V rámci spolupráce s dobrovolníky probíhaly v prvním pololetí roku 2011 dva kurzy angličtiny v úrovních začátečníci a středně pokročilí pro migranty všech druhů pobytu. Průměrně se těchto kurzů účastnilo 6 žáků. I zde se účastníci kurzů často měnili, a tak v prvním pololetí prošlo kurzem angličtiny 13 žáků. Od září 2011 probíhal také dvakrát týdně dopolední kurz angličtiny pro začátečníky, kterého se účastnilo 6 lidí.

Kurzy francouzského jazyka

V prvním pololetí roku 2011 v InBáze probíhal kurz francouzského jazyka s celkovým počtem 6 žáků.

* * * * *

Anna Darashenka (darashenka@inbaze.cz)

KAPITOLA 4

KOMUNITNÍ CENTRUM RAKOVICE



Multikulturní komunitní centrum Rakovice v jižní Čechách provozuje občanské sdružení InBáze Berkat od roku 2007 s cílem vytvořit v objektu bývalého schwarzenberského hospodářského dvora otevřený prostor pro vzájemné setkávání cizinců a Čechů a rozšíření programů v Praze. V roce 2011 jsme v Rakovicích realizovali několik typů aktivit, které k tomuto cíli vedly a kde docházelo k setkáváním cizinců i obyvatel z místní komunity.



Komunitní centrum Rakovice v jižních Čechách.

Víkendové programy pro děti cizinců

Od května do září měly děti ve věku 6-12 let možnost strávit tři víkendy v přírodě v Rakovicích na tematicky zaměřených programech, kterých se účastnili i české děti. Víkendů se účastní pravidelně cca 23 dětí cizinců a českých dětí.

Dětský tábor

V červenci se již po třetí uskutečnil 10 denní dětský tábor, který byl tentokrát zaměřen na téma Loupežníci. Tábor a víkendové programy připravovali s koordinátorem dětských programů čeští dobrovolníci. Tábora se účastnilo 25 dětí.

Soustředění multikulturního klubu pro mládež ClubIn

V srpnu proběhlo poprvé pětidenní soustředění klubu ClubIn, kam po celý rok chodili mladí lidé cizinci i češi ve věku 13-17 let. Toto soustředění bylo završeno tím, že účastníci soustředění pomáhali připravovat Refufest na statku a promítali zde své filmy, které vznikly v průběhu roku v projektu Svět mýma očima. Soustředění se zúčastnilo 15 mladých lidí a 8 dobrovolníků.

Oslavy svátků

V průběhu roku 2011 jsme realizovali společně s našimi klienty, dobrovolníky a přáteli z Prahy a Rakovic tři jednodenní setkání zaměřená na představení a společné strávení významných českých svátků. V prosinci to byl začátek Adventu, v únoru Masopust a v dubnu Velikonoce. Tyto oslavy jsou otevřené celým rodinám migrantským i českým a místním obyvatelům. Oslavy jsou zaměřeny na společnou debatu o historii a smyslu daného svátku, včetně hledání paralel k tomu jaký podobný typ svátku se slaví v rodných zemích migrantů, ochutnávku tradičního jídla, kulturní program (např. velikonoční koncert Dášy Andrtové Voňkové), tvořivý výtvarný program a ekumenickou liturgii. Součástí oslav je celodenní program pro děti. Oslav svátků se pravidelně účastní 50 - 70 cizinců a Čechů.



Tvořivý víkend s dětmi v Rakovicích.

Refufest na statku

Již potřetí byl do prostředí venkovského hospodářského dvora na konci léta přenesen formát multikulturního festivalu Refufest v Praze, kde vystupují cizinecké kulturní formace (Ziriab, Ekvátor, Boro Balkan Band, Kosteláček, Dva aj.), divadelní soubory (Barevný děti, divadlo Líšeň), jsou promítány dokumentární filmy z jednoho Světa a je připraven bohatý doprovodný program zaměřený na workshopy pro děti, stánky organizací procujících s cizinci, stánky cizinců ze třetích zemí, ochutnávku exotických jídel apod. Festivalu se v roce 2011 zúčastnilo přes 800 lidí z Prahy i okolí Rakovic.

Letní pobyt multikulturní skupiny Kruhy

Setkávání všech čtyřech ženských skupin v průběhu roku v Praze bylo již tradičně počtvrté završeno pětidenním pobytem v Rakovicích, kde si ženy cizinky i Češky připravily pro sebe navzájem bohatý tvořivý program na kterém se bohatou měrou podíleli i zapojení dobrovolníci. Letního pobytu se zúčastnilo kolem 40 žen se svými dětmi.

Letní keramický tábor

V roce 2011 jsme již podruhé uskutečnili týdenní keramický tábor pro maminky s dětmi, kde měli ženy i děti možnost společně týden tvořit s keramickou hlínou, učit se točit na kruhu, postavit si indiánskou vypalovací pec a vypálit si své výrobky. Tento program je nabízen české veřejnosti jako součást sociálního podnikání.

Dobrovolnické programy. V průběhu roku přijíždějí do Rakovic pomáhat rekonstruovat objekt v rámci firemního dobrovolnictví pravidelně týmy z Nadace O2 Telefónica a INEXU. Při práci se dozvídají o programech InBáze Berkatu a životě cizinců v ČR. V roce 2011 se uskutečnili 2dobrovolnické výjezdy, kterých se účastnilo přes 90 lidí.

V roce 2012 bychom chtěli zachovat všechny stávající programy a rozšířit spolupráci s místní komunitou a více jí zapojit i do přípravy a organizace samotných aktivit. Také bychom chtěli více zohlednit sociálně podnikatelský potenciál, který postupně rekonstruované prostory mají pro aktivity dalších neziskových organizací.

* * * * *

Parisa Zargari (zargari@inbaze.cz)

KAPITOLA 5

ETHNOCATERING



Ethnocatering je sociální podnik, který zaměstnává migranty znevýhodněné na trhu práce a pomáhá jim tak skrze jejich tradiční dovednosti k integraci do české společnosti. Ethnocatering nabízí přes 70 druhů originální jídel domácích kuchyní z Gruzie, Afghánistánu, Arménie nebo Íránu, které připravují kuchařky pocházející z těchto zemí.

Projekt Ethnocatering vznikl v roce 2006 jako projekt sociálního podnikání se záměrem poskytnout práci migrantkám, které navštěvovaly ženské multikulturní skupiny Kruhy v komunitním centru InBáze. Hlavním cílem bylo těmto ženám poskytnout důstojné zaměstnání a zároveň uplatnit jejich znalosti domácích kuchyní.

Každá z kuchařek připravuje jídlo v profesionální, kolaudované kuchyni podle původních receptů a tím dodává jednotlivým pokrmům na autentické chuti a originalitě. Ethnocatering svým zaměstnancům nabízí možnost profesního rozvoje, vzdělávání (např.: kurzy českého jazyka v komunitním centru InBáze Berkat o.s.) a rozšiřování své kvalifikace. Veškerý zisk z Ethnocateringu je určen na rozvoj integračních programů komunitních center InBáze a Rakovice, které pomáhají migrantům nalézt své důstojné místo ve společnosti.



Nabídka Ethnocateringu.

Ethnocatering si za pět let svého působení získal celou řadu významných klientů, mezi které patří: Telefónica O2, MPSV, MŠMT, British Council, Velvyslanectví USA, Akademie věd ČR, Knihovna Václava Havla ad další.

V roce 2011 Ethnocatering úspěšně prošel akademií sociálního podnikání Akcelérátor, kterou realizuje Nadace Via. Díky této zkušenosti se podařilo zefektivnit a optimalizovali provoz celého sociálního podniku. V roce 2011 Ethnocatering zajišťoval občerstvení celkem na 159 akcí (rautů, konferencí, svateb, soukromých a firemních oslav apod.) a to pro více jak 7.000 strážníků.



Raut

Projekt Ethnocatering se bude i nadále snažit naplnit své dva hlavní cíle:

- *Zaměstnávat co možná nejvíce migrantů na stálé úvazky.*
- *Přinášet zisk do organizace, který je využíván pro rozvoj integračních programů InBáze Berkat, o.s.*

Lela Kukava (ethnocatering@inbaze.cz)

KAPITOLA 6

MULTIKULTURNÍ FESTIVAL REFUFEST



RefuFest v Praze

V červnu 2011 proběhlo již tradiční setkání lidí milujících pestrost světa a jeho kultur- multikulturní festival RefuFest. Tento sedmý ročník festivalu se uskutečnil v Praze na Střeleckém ostrově v sobotu 18.6.2011. Jako každý rok měli návštěvníci možnost si poslechnout hudbu s kořeny v Sýrii, Iráku, Pákistánu, Gruzii, Kyrgyzstánu, Arménie, Jemenu a z další zemích a přenést se tak alespoň na chvíli do těchto krajin. Střelecký ostrov se tak na jeden den stal místem střetu nejrozličnějších kultur. Návštěvníci se mohli seznámit nejen s hudbou, ale i tancem (capoeira v podání brazilského mistra s jeho skupinou Grupo Mandela, breakdance v podání brazilského tanečníka Bboy Jao Black a další), divadlem (Malé Vinohradské divadlo), prohlédnout si výstavu plakátů na téma: Migration to Europe? a nebo se zapojit do nejrozličnějších workshopů.



Kyrgyzský informační stánek na RefuFestu v Praze.

Dětem byl věnován celý stan, odkud si děti odnášely nejrozličnější výrobky. Program byl sestaven tak, aby si každý přišel na své. Během celého festivalu bylo možno nakupovat dárky, šperky a nebo se pozastavit u informačních stánků

třetích zemích (tj. zemí mimo EU) a dozvědět se něco více o zvyklostech a kultuře v Afghánistánu, Sýrii, Palestině, Egyptě, Burjatsku, Kyrgyzstánu a dalších zemích. Nechyběly nevládní neziskové organizace, zabývající se integrací cizinců, problematikou lidským právům, rozvojové či humanitární pomoci. RefuFestu 2011 se zúčastnilo okolo 2000 návštěvníků a na organizaci se podílelo okolo 50 dobrovolníků z řad Čechů i migrantů.

RefuFest na statku

Již po třetí se 27.8.2011 v prostorách tvrze v Rakovicích konal multikulturní festival RefuFest na statku, který má rád všehochuť světa. RefuFest je festival, který má návštěvníky bavit, ale i rozšiřovat obzory a přinášet osvětu. Program festivalu byl jako vždy laděn multikulturně se zájmem o místní umělce. Tohoto ročníku se zúčastnily kapely cizinců, které momentálně působí jak z jižních Čech, tak i kapely z Prahy.: Švihadlo (Česko, Jamajka), Paul Batto & Ondřej Kříž (Slovinsko, Česko), Ziriab (Sýrie, Libanon), Ekvátor (Rusko, Arménie, Gruzie, Čečensko, Irák) a nebo Boro Balkan Band (Srbsko, Řecko). Diváci měli také možnost shlédnout divadla (Divadlo Cirkus Žebřík, Teatr Rajdo a Divadlo Půlněbí), účastnit se workshopů (freestyle, breakdance) a nebo sledovat film z festivalu Jeden Svět (Člověk v Tísni, o.p.s.).



Egyptský tanečník na RefuFestu na statku.

V průběhu festivalu měli diváci možnost ochutnávat nejrůznější cizokrajné pamlsky. Pro nejmenší byl připraven tvořivý program ze kterého si domů mohli odnést nejrůznější výrobky. I přes nepřízeň počasí se festivalu se zúčastnilo okolo 800 lidí y řad místních obyvatel, ale za RefuFestem také dojeli i příznivci RefuFestu z Prahy a dalších míst.

Rádi bychom ze srdce poděkovaly všem našim milým dobrovolníkům za jejich podporu. Moc si toho vážíme.

Tereza Weissová a Lenka Pešková (refufest@inbaze.cz)

KAPITOLA 7

HOSPODAŘENÍ INBÁZE BERKAT, O. S.



Výsledek hospodaření sdružení za rok 2011 je účetní ztráta v celkové výši 268 tisíc Kč. Tato se skládá ze ztráty z hlavní činnosti - 216 tisíc Kč a ztráty z hospodářské činnosti - 52 tisíc Kč.

Ztráta z hlavní činnosti je způsobena zejména náklady, které nebylo možno uhradit v rámci jednotlivých projektů sdružení a náklady, které z projektů nelze hradit. V roce 2011 se jednalo zejména o doplatky za energie a služby z roku 2010, náklady na provoz automobilu sdružení a komunitního centra Rakovice, mzdové náklady neuplatnitelné v projektech a bankovní poplatky.

Ztráta z hospodářské činnosti sdružení byla způsobena zvýšenými náklady v rámci sociálního podnikání - Ethnocatering. V následujících letech předpokládáme postupné zvyšování obrátu a proto bylo přistoupeno ke zvýšení kapacity kuchyně - nákup potřebného vybavení a rekonstrukce vzduchotechniky a zakoupení většího vozidla pro rozvoz zboží. Dosavadní vozidlo již kapacitně nedostačovalo a bylo také velmi poruchové.

Do budoucna předpokládáme navýšení obrátu sociálního podnikání a dosažení zisku, který by nejenom uhradil ztráty z předchozích let, ale také přispěl k průběžnému financování aktivit spadajících do hlavní činnosti.

* * * * *

Alexander Zpěvák (zpevak@inbaze.cz)

Roční účetní uzávěrka InBáze Berkat, o.s.

Rozvaha ve zjednodušeném rozsahu k 31. 12. 2011 (v celých tisících)

	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k poslednímu dni účetního období
A. Dlouhodobý majetek celkem	80	46
II. Dlouhodobý hmotný majetek celkem	295	125
IV. Oprávky k dlouhodobému majetku celkem	-215	-79
B. Krátkodobý majetek celkem	1 382	1 710
I. Zásoby celkem	21	14
II. Pohledávky celkem	913	1 374
III. Krátkodobý finanční majetek celkem	410	304
IV. Jiná aktiva celkem	38	18
AKTIVA CELKEM	1 462	1 756

	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k poslednímu dni účetního období
A. Vlatní zdroje celkem	221	-178
I. Jmění celkem	270	27
II. Výsledek hospodaření celkem	-49	-205
B. Cizí zdroje celkem	1 241	1 934
II. Dlouhodobé závazky celkem	194	213
III. Krátkodobé závazky celkem	676	1 190
V. Jiná pasiva celkem	371	531
PASIVA CELKEM	1 462	1 756

Výkaz zisku a ztráty ve zjednodušeném rozsahu k 31. 12. 2010 (v celých tisících)

	Činnosti hlavní	Činnosti hospodářské	Činnosti celkem
A.I. Spotřebované nákupy celkem	757	921	1 678
A.II. Služby celkem	1 171	989	2 160
A.III. Osobní náklady celkem	4 172	627	4 799
A.IV. Daně a poplatky celkem	3	3	6
A.V. Ostatní náklady celkem	516	23	539
A.VI. Odpisy, prodaný majetek, tvorba rezerv a opravných položek celkem	12	23	35
NÁKLADY CELKEM	6 631	2 586	9 217

	Činnosti hlavní	Činnosti hospodářské	Činnosti celkem
B.I. Tržby za vlastní výkony a za zboží celkem	593	2 367	2 960
B.IV. Ostatní výnosy celkem	155	5	160
B.IV. Tržby z prodeje majetku, zúčtování rezerv a opravných položek celkem	0	30	30
B.VI. Přijaté příspěvky celkem	395	132	527
B.VII. Provozní dotace celkem	5 272	0	5 272
VÝNOSY CELKEM	6 415	2 534	8 949
C. Výsledek hospodaření před zdaněním	-216	-52	-268
D. Výsledek hospodaření po zdanění	-216	-52	-268

Podrobnější členění příjmů a výdajů InBáze Berkat, o.s.

HLAVNÍ ČINNOST: SOCIÁLNÍ ODDĚLENÍ

PROJEKT	ZDROJE	ČÁSTKA V TIS. KČ
Nový domov pro azylanty	EUF 2010 (finanční prostředky přerozděluje MV ČR)	1 009
Vybavování bytů pro azylanty	MV ČR (příspěvek v rámci SIP)	200
Asistenční služby pro migranty InBáze Berkat	EIF 2010 (finanční prostředky přerozděluje MV ČR)	995
Zajištění terénních asistenčních služeb v Praze a dalších lokalitách ČR	MV ČR (příspěvek v rámci integrace cizinců)	594
Odborné sociální poradenství	MPSV ČR (státní dotace na registrovanou sociální službu)	177
Odborné sociální poradenství	Magistrát hl. města Praha (příspěvek na registrovanou sociální službu)	58
Sociálně aktivizační programy pro rodiny s dětmi	MPSV (příspěvek na registrovanou sociální službu)	222
Sociálně aktivizační programy pro rodiny s dětmi	Magistrát hl. města Praha (příspěvek na registrovanou sociální službu)	65
Individuální dary na projekty sociálního oddělení		2
PŘÍJMY CELKEM	3 321 tis. Kč	
VÝDAJE CELKEM	3 321 tis. Kč	

HLAVNÍ ČINNOST: KOMUNITNÍ ODDĚLENÍ

PROJEKT	ZDROJE	ČÁSTKA V TIS. KČ
Mozaika - integrační volnočasové a zájmové programy pro děti cizinců a děti z majoritní společnosti	EIF 2010 (finanční prostředky přerozděluje MV ČR)	814
Multikulturní skupiny Kruhy	dary (Jeden svět, o.p.s., GE Money Bank, Nadace Charty 77 aj.)	78
Berkat dětem II	MŠMT ČR (státní dotace)	100
Dar Nadace O2 na dětské programy		50
Svět mýma očima - mediální projekt	MK ČR (státní dotace)	50
Sociální práce s rodinami migrantů a jejich dětmi v komunitním centru pro migranty a českou veřejnost InBáze na Praze 2	MČ Praha 2 (příspěvek na práci s rodinami migrantů z úřadu MČ Praha 2)	40
Poznáváme přírodu a tradice nového domova	Magistrát hl. města Praha (příspěvek na dětské programy)	10
Individuální dary na projekty komunitního oddělení		2
PŘÍJMY CELKEM	1 189	
VÝDAJE CELKEM	1 189	

HLAVNÍ ČINNOST: MULTIKULTURNÍ FESTIVAL REFUFEST, PŘEDNÁŠKY AJ.

PROJEKT	ZDROJE	ČÁSTKA V TIS. KČ
Rendez - vous InBáze Berkat IV - setkávání tradic a kultur	EIF 2010 (finanční prostředky přerozděluje MV ČR)	750
Dary na festival (UNHCR, Nadace Charty 77, ...)		78
Individuální dary na společné programy sdružení		37
PŘÍJMY CELKEM	865	
VÝDAJE CELKEM	880	

HLAVNÍ ČINNOST: ZAHRANIČNÍ PROGRAMY, VEŘEJNÉ SBÍRKY

PROJEKT	ZDROJE	ČÁSTKA V TIS. KČ
Čečensko - komunitní centrum Do-ezal	individuální dary, veřejná sbírka	176
Afghánistán	individuální dary na projekt HFC a rohovky	22
Česko	individuální dary, veřejná sbírka	95
PŘÍJMY CELKEM	293	
VÝDAJE CELKEM	262	

HLAVNÍ ČINNOST: OSTATNÍ PŘÍJMY A VÝDAJE

PŘÍJMY CELKEM (úroky na bankovních účtech, zisky z kurzovního apod.)	2
VÝDAJE CELKEM	234

HOSPODÁŘSKÁ ČINNOST

Sociální podnikání - Ethnocatering, ubytování	2 271
Jazykové kurzy pro migranty	131
Grant OSF na podporu sociálního podnikání	745
Dary na projekt sociálního podnikání (Diplomatic Ladies Spouses)	132
PŘÍJMY CELKEM	3 279
VÝDAJE CELKEM	3 331

Stav fondů a veřejných sbírek sdružení k 31. prosinci 2011

Veřejná sbírka Česko (Sbírka na podporu migrantů v ČR nacházejících se v obtížné sociální situaci)	Transparentní účet 633756/5500	35 tisíc Kč
--	-----------------------------------	-------------

Občanské sdružení InBáze Berkat podpořili:

Ministerstvo vnitra ČR
Evropský uprchlický fond
Evropský fond pro integraci státních příslušníků třetích zemí
Ministerstvo práce a sociálních věcí ČR
Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy ČR
Ministerstvo kultury ČR
Magistrát hl. města Praha
Městská část Praha 2
UNHCR
Open Society Fund
Nadace Charty 77
Nadace O2
Accenture
GE Money Bank
Jeden svět, o.p.s.
Diplomatic Spouses Association
Pan Karel Schwarzenberg
Luboš Gável (Camping Gaz CS, s.r.o.)
... a mnozí další dárci

Občanské sdružení InBáze Berkat všem děkuje za jejich významnou podporu a pomoc.

Projekt Pracovního poradenství v komunitním centru InBáze II bylo spolufinancováno Evropským uprchlickým fondem a Ministerstvem vnitra ČR.

Projekt Rendez-vous Berkat IV - setkávání tradic a kultur - je spolufinancován Evropským fondem pro integraci státních příslušníků třetích zemí a Ministerstvem vnitra ČR.

Projekt Nový domov pro azylanty je spolufinancován Evropským uprchlickým fondem a Ministerstvem vnitra ČR.

Projekt Asistenční služby pro migranty InBáze Berkat je spolufinancován Evropským fondem pro integraci státních příslušníků třetích zemí a Ministerstvem vnitra ČR.

Projekt Mozaika (volnočasové a zájmové programy pro děti cizinců a děti z majoritní společnosti) je spolufinancován Evropským fondem pro integraci státních příslušníků třetích zemí a Ministerstvem vnitra ČR.

Projekt sociálního podnikání Ethnocatering a komunitní aktivity byly podpořeny Nadací Open Society Fund Praha z programu Emergency Fund.



